



Zapytanie ofertowe nr 3/ERASMUS/AL/2016

W związku z realizacją projektu „Advanced Learning and Inclusive EnviroNment for Higher Education through greater knowledge and understanding of migration processes”, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach programu Erasmus+ Polsko-Japońska Akademia Technik Komputerowych zwraca się z prośbą o złożenie oferty na **implementację oraz wdrożenie angielskiej wersji językowej interfejsu platformy edukacyjnej NOMAD – moduł authoringowy, moduł instruktor i moduł kursant wraz z mechanizmami dynamicznego wyboru przez użytkownika wersji językowej tej platformy**

1. Zamawiający

Polsko-Japońska Akademia Technik Komputerowych
ul. Koszykowa 86
02-008 Warszawa

2. Przedmiot zamówienia – wspólny słownik zamówień

CPV - 72243000-0 usługi programowania

CPV - 72211000-7 – usługi programowania oprogramowania systemowego i dla użytkownika

CPV - 2000000-5 - Usługi informatyczne: konsultacyjne, opracowywania oprogramowania, internetowe i wsparcia

3. Przedmiot zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest:

- 3.1 Implementacja i wdrożenie angielskiej wersji językowej interfejsu platformy edukacyjnej NOMAD – moduł authoringowy, moduł instruktor (wersja desktop) i moduł kursant (wersja na desktop i urządzenia mobilne) wraz z mechanizmami dynamicznego wyboru przez użytkownika wersji językowej

4. Termin wykonania zamówienia – 19.12.2016 r. w szczególności:

- 4.1. Moduł authoringowy do 17.10.2016 r.
- 4.2. Moduł kursant do 17.11.2016 r.
- 4.3. Moduł instruktor do 19.12.2016 r.

5. Zadania wykonawcy:

W ramach realizacji umowy Wykonawca będzie zobowiązany:

- 5.1. Dostarczyć zamawiającemu teksty wymagające tłumaczenia dla modułów authoringowego, instruktor, kursant w formie opisanej w załączniku nr 5
- 5.2. Opracować, zaimplementować oraz wdrożyć wersję angielską interfejsu użytkownika na wersji produkcyjnej platformy NOMAD w.w. modułów wraz z mechanizmami umożliwiającymi użytkownikom platformy dynamiczną zmianę wersji językowej
- 5.3. Przeprowadzić testy funkcjonowania interfejsu użytkownika w języku angielskim
- 5.4. Dostarczyć inne dokumenty wymagane ze względów administracyjnych
- 5.5. Współpraca z anglistą tłumaczącym teksty
- 5.6. Przewidywane obciążenie godzinowe – 2 M/M

6. Wymagania i warunki stawiane Wykonawcom:

- 6.1. Wykonawca musi posiadać wiedzę i doświadczenie niezbędne do wykonania zamówienia. Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca jest programistą Java i JavaScript posiadającym:
 - 6.1.1. Przynajmniej 2 letnie doświadczenie na stanowisku programista/deweloper;
 - 6.1.2. Bardzo dobrą znajomość architektury warstwowych aplikacji webowych i protokołu http;
 - 6.1.3. Dobra znajomość frameworków: Spring MVC, MyBatis oraz AngularJS;
 - 6.1.4. Bardzo dobrą znajomość języków SQL, Java oraz JavaScript;
 - 6.1.5. Dobrą znajomość narzędzi Apache Maven oraz Git SCM.
 - 6.1.6. Bardzo dobrą znajomość języka angielskiego



- 6.2. Brak jest wobec niego podstaw do wykluczenia (poświadczony oświadczeniem – zał. nr 2)
- 6.3. Znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia (poświadczony oświadczeniem – zał. nr 2)
- 6.4. Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu dokonana będzie w oparciu o dokumenty i oświadczenia, które ma dostarczyć Wykonawca.

7. Wymagania podstawowe:

- 7.1. Wykonawca powinien sporządzić ofertę w języku polskim, na formularzu ofertowym załączonym do niniejszego zapytania (załącznik nr 1);
- 7.2. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę;
- 7.3. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty;
- 7.4. Złożona oferta musi uwzględniać wszystkie zobowiązania, obejmować wszystkie koszty i składniki związane z wykonaniem zamówienia;
- 7.5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych;
- 7.6. Zamawiający dopuszcza do składania ofert jedynie osoby fizyczne których zatrudnienie możliwe jest na podstawie stosunku pracy, lub umowy cywilnoprawnej.
- 7.7. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych;
- 7.8. Zamawiający nie dopuszcza możliwości powierzenia przez Wykonawcę całości lub części zamówienia podwykonawcom;
 - 7.8.1. Oferta musi być podpisana przez oferenta
 - 7.8.2. Termin związania ofertą: 30 dni kalendarzowych od terminu składania ofert;
 - 7.8.3. Oferta może być złożona w formie pisemnej lub elektronicznej (skany dokumentów);
 - 7.8.4. Dokumenty wchodzące w skład oferty mogą być dostarczone w formie elektronicznej zeskanowanych, podpisanych dokumentów.

8. Zawartość oferty

- 8.1. Wypełniony Formularz Oferty, zgodny z Załącznikiem nr 1;
- 8.2. Dokumenty wymagane w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu:
 - 8.2.1. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (Załącznik nr 2);
 - 8.2.2. Wykaz dokumentujący posiadaną wiedzę (załącznik nr 3);
 - 8.2.3. Wykaz dokumentujący posiadane doświadczenie (załącznik nr 4);

9. Kryteria oceny ofert

Zamawiający dokona oceny wg kryterium

Cena brutto - maksymalnie 100 pkt.

$$C = (C_{\min} / C_x) * 100$$

C – liczba punktów przyznanych danej ofercie za cenę brutto.

C min - minimalna cena brutto zaoferowana w odpowiedzi na zapytanie

Cx - cena brutto rozpatrywanej oferty

Ostateczna ocena punktowa oferty

Wykonawca maksymalnie może zdobyć 100 pkt

Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, nie podlegająca odrzuceniu, która otrzyma największą liczbę punktów. Ocena będzie liczona z dokładnością do 2 miejsc po przecinku. Jeżeli nie można wybrać oferty najkorzystniejszej z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taką samą cenę t, Zamawiający spośród tych ofert wybierze ofertę złożoną przez oferenta o większym doświadczeniu. .

10. Miejsce oraz termin składania ofert

W przypadku składania oferty w ramach zapytania ofertowego w siedzibie Zamawiającego PJATK ul Koszykowa 86, 02-008 Warszawa lub pocztą - na kopercie należy umieścić napis: „NOMAD - tłumaczenie Zapytanie nr 3/ERASMUS/AL/2016”. Ofertę można złożyć osobiście u Zamawiającego w godzinach 9-16, w pokoju 125, pocztą na adres Zamawiającego lub mail’owo na adres: badziak@pjawst.edu.pl

W przypadku braku zainteresowania z Państwa strony ofertą, uprzejmie prosimy o potwierdzenie rezygnacji



Erasmus+

udziału w zapytaniu ofertowym mailem, listownie.

Ofertę złożyć należy do dnia **03 października 2016 roku do godziny 16.00.**

Osoba upoważniona do kontaktu z Wykonawcami:

Anna Muniak e-mail: badziak@pjwstk.edu.pl

Polsko-Japońska Akademia Technik Komputerowych

ul. Koszykowa 86

02-008 Warszawa

11. Informacje o formalnościach po wyborze oferty w celu realizacji dostawy

Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana zostanie niezwłocznie powiadomiony przez Zamawiającego. Wyniki zostaną opublikowane na stronie www.pjwstk.edu.pl w zakładce zapytania ofertowe.

12. Wyjaśnienia i modyfikacje zapytania ofertowego

- 12.1. Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia zapytania ofertowego w każdym czasie, bez podania przyczyny.
- 12.2. Zamawiający poprawi w treści oferty oczywiste omyłki pisarskie oraz omyłki rachunkowe w obliczeniu cen, niezwłocznie powiadamiając o tym wszystkich Wykonawców, którzy złożyli oferty.
- 12.3. Przed upływem terminu składania ofert Zamawiający może zmodyfikować treść zapytania ofertowego. Dokonana modyfikacja zostanie przekazana niezwłocznie wszystkim wykonawcom, którzy otrzymali zapytanie ofertowe.
- 12.4. Przed upływem składania ofert Wykonawca może wprowadzić zmiany do złożonej oferty pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma pisemne powiadomienie o ich wprowadzeniu.
- 12.5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wzrostu wartości zamówienia wynikającego ze zwiększenia zakresu prac do wysokości 50% wartości zamówienia określonej w umowie z Wykonawcą.

13. Informacje dodatkowe

- 13.1. Załącznikami do niniejszego zapytania ofertowego są:
 - 13.1.1. Formularz oferty (załącznik nr 1);
 - 13.1.2. Oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w zapytaniu ofertowym (załącznik nr 2);
 - 13.1.3. Wykaz dokumentujący posiadaną wiedzę (załącznik nr 3);
 - 13.1.4. Wykaz dokumentujący posiadane doświadczenie (załącznik nr 4)
 - 13.1.5. Forma dostarczenia tekstów do tłumaczenia

Zamawiający: Polsko-Japońska Akademia Technik Komputerowych Ul. Koszykowa 86 02-008 Warszawa

OFERTA W ODPOWIEDZI NA ZAPYTANIE OFERTOWE NR 2/ERASMUS/2016

Odpowiadając na zapytanie ofertowe nr 3/ERASMUS z dnia 23.09.2016 r. **implementację oraz wdrożenie angielskiej wersji językowej interfejsu platformy edukacyjnej NOMAD – moduł authoringowy, moduł instruktor i moduł kursant wraz z mechanizmami dynamicznego wyboru przez użytkownika wersji językowej tej platformy** w ramach projektu „Advanced Learning and Inclusive Environment for Higher Education through greater knowledge and understanding of migration processes” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach programu ERASMUS+ składam niniejszym ofertę jak w poniższej tabeli:

IMIĘ I NAZWISKO OFERENTA	
DANE OFERENTA: ADRES, NIP, REGON TELEFON, E-MAIL OSOBY DO KONTAKTU	

LP	Przedmiot usługi	Szacunkowa liczba dni	Kwota jednostkowa brutto	Wartość brutto
ZADANIE 3 – TESTOWANIE OPRACOWANEGO PRODUKTU				
1	Implementacja oraz wdrożenie angielskiej wersji językowej interfejsu platformy edukacyjnej NOMAD – moduł authoringowy, moduł instruktor i moduł kursant wraz z mechanizmami dynamicznego wyboru przez użytkownika wersji			
RAZEM				

- Składam ofertę na wykonanie przedmiotu zamówienia za **ŁĄCZNĄ WAROŚĆ BRUTTO:**
.....



Erasmus+

4.1 Słownie (.....)

- Ceny wskazane w tabeli uwzględniają wszystkie koszty związane z realizacją umowy.
- Przedmiot zamówienia zamierzam zrealizować bez udziału podwykonawców.
- Ceny oferowane są cenami stałymi w okresie obowiązywania umowy.
- Oświadczam, że zapoznałem się z treścią Zapytania oraz że przyjmuję bez zastrzeżeń wymagania zawarte w jej treści.
- Oświadczam, że uważam się za związanego niniejszą ofertą na czas wskazany w Zapytaniu.

.....
Miejscowość i data

.....
Podpis osoby uprawnionej
do reprezentowania oferenta

Oświadczenie Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu 3/ERASMUS/AL/2016

Ja niżej podpisany/a oświadczam, iż uczestnicząc w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia:

1. Nie jestem powiązany/a z Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy osobowo lub kapitałowo w szczególności poprzez:
 1. uczestnictwo w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
 2. posiadanie udziałów lub co najmniej 10% akcji,
 3. pełnienie funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
 4. pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
2. Posiadam uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.
3. Posiadam udokumentowaną wiedzę i umiejętności z zakresu opisanego w pkt 6.1 zapytania ofertowego.
4. Znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia
5. Zobowiązuję się do wykonania usługi z należytą starannością, zgodnie z najlepszymi praktykami przyjętymi przy wykonywaniu usług tego rodzaju i zasadami wiedzy oraz wymaganiami obowiązujących norm
6. Zobowiązuję się do potwierdzania wykonanych usług dokumentami (wzory dostarczone przez Zamawiającego w formie elektronicznej),

.....

/ podpis osoby upoważnionej do reprezentowania Wykonawcy/



Załącznik nr 3 do postępowania ofertowego nr 3/ERASMUS/AL/2016 – Wykaz poświadczający wiedzę

POTWIERDZENIE WIEDZY OFERENTA

imię i nazwisko

OŚWIADCZAM, ŻE PRZYSTĘPUJĄC DO ZAPYTANIA OFERTOWEGO POSIADAM:

wiedzę niezbędną do wykonania pracy przewidzianej w niniejszym postępowaniu na potwierdzenie tego przedstawiam następujące informacje:

Znane technologie i frameworki związane z ofertą	
Języki programowania/	
Narzędzia informatyczne	
Certyfikaty potwierdzające znajomość języka angielskiego	

.....
Miejscowość i data

.....
podpis oferenta lub osoby uprawnionej do reprezentowania oferenta

....., dnia

(podpis)

(data)



Załącznik nr 4 do postępowania ofertowego nr 3/ERASMUS/AL/2016 – **Potwierdzenie doświadczenia oferenta**

WYKAZ DOKUMENTUJĄCY DOŚWIADCZENIE OFERENTA

(imię i nazwisko)

OŚWIADCZAM, ŻE POSIADAM:

doświadczenie w pracy (wpisać rodzaj wykonywanej działalności.....), na potwierdzenie czego przedstawiam wykaz realizowanych w tym czasie prac:

Wykaz projektów wykonywanych odpowiadających wymaganiom opisanym w zapytaniu ofertowym:

Lp.	Daty: od (m-c/rok) do (m-c/rok)	Nazwa Pracodawcy lub Zleceniodawcy	Adres Pracodawcy lub Zleceniodawcy	Stanowisko	Przedmiot prac i Opis obowiązków
1.					
2.					
3.					
4.					
n.					

Miejscowość i data

.....
podpis oferenta lub osoby/
osób upoważnionych przez oferenta

Niniejszym wyrażam zgodę na sprawdzenie przez Zamawiającego podanych powyżej informacji i danych.

....., dnia

(podpis)

(data)

Załącznik nr 5 do postępowania ofertowego nr 3/ERASMUS/AL/2016 – Forma dostarczenia tekstów do tłumaczenia

Klucz	PL	EN
common.next	Następny	
common.previous	Poprzedni	
common.help	Pomoc	
common.tutorial	Tutorial	
common.menu.dashboard	Kokpit	
common.menu.courses	Kursy	
common.menu.courses.made	Tworzone	
common.menu.courses.underconstruction	W trakcie tworzenia	
common.breadcrumb.type	Rodzaj kursu	
common.breadcrumb.template	Szablon	
common.saveAndNext	Zapisz i przejdź dalej	
common.currentControl	Kontrola bieżąca	